

Cia do fhéachfadh ar m'éigin?

[Mac Cionnaith, L. *Diogluim Dána*, Dublin, 1938, poem 11]

1 Cia do fhéachfadh ar m'éigin?

tarla a lán dom leithéidibh
san għlas i dtámaid gan tail
nach tħanaq as gan eochair.

2 An glas do hiadhadh oirne
d'osgladh muna fhéadoim-ne
ná fuilngeadh sé ar n-osnaidh air
an té as cosmhail dár gcobhair.

3 Fear is dáil cobhra chuige
méad a éigne is usaide;
gníomh nó go ndearna fa dheoidh
mo dhión ar meanma Mícheoil.

4 Mo chion do-chuaidh i roimhéad
gomadh obair m'iomchoimhéal;
mei-se is m'óige re holcaibh
móide an treise ar dtarochtain.

5 Ar m'fhogħnamh ní huair chairde,
anois tráth ar dteasairg-ne;
an lá as ghoire as fhearr mh'fheitheamh
m'oire ós 'n-a ceann cuirfithear.

6 Ní hé a dhíoth áirmhim uile
Dia dá ndiulta a theachtoire;
damh-sa muna thoibhgħe tréan
doilgħe a mħasla do Mhichéal.

7 Ó bhias liom lá na tiomna
maor tobhaigh an tighiorna
créad acht éara deise dhó
mei-se dá n-éara īoso?

8 Ní dhligħfeadh gan mo dhearadħ
bráth díreach an Dúileamhan;
dá mbeath m'éag 'n-a éag inill
an bħreath créad nach cuimhnighim.

9 Ag coill reachta ríogh nimhe
a-tú ó thús m'aimsire;
do caithfidhe ar sgáth mo sgeoil
bláth ar maithmħighe Mhicheoil.

10 Leis do díolfaidhe a dhiomdha
bheith do thoil an tighiora;
a síodh a-raon do-roighne
maor an ríogh dá riaroim-ne.

11 Ní áiréamhainn m'éara féin
acht Dia do dhiultadh Mhíchéil;
ní budh comhnáir damh-sa is dó
masla d'fhoghbháil ó Íoso.

12 D'éanfhuil is usaide ar ndíon
mei-se is máthair an airdríogh,
Muire i n-ar seilbh gach ré seal
gan m'fheidhm uile ar an aingeal.

13 D'fhíor m'éigne is adhbhar diomdha
ar theachtaíre an tighiora
- ní caitheamh do-chóidh 'n-a tréan -
an chóir dá maitheadh Míchéal.

14 "N-a fhíoch dá bhfásadh fuinneamh"
m'fhuigheall ris an archaingeal
"suidhidh sinn ar saor nimhe
ná taobh inn re himpidhe."

15 A réadla iuil na n-uile,
bean a truaill don trócuire;
taирg tráth mo locht do leigheas
bláth ar n-olc sul aibghigheas.

16 Gé táim ag tuar do dhiomdha
cia tu-sa acht mo thighiora?
ní tuilltir é mar budh eol
mé dod mhuintir, a Mhícheol.

17 Ionnsaigh an uain as neasa,
mithid cuimhne an chairdeasa
- ag sin an bráth ag bagar -
nó sir tráth dar dteasragadh.

18 Ga cur a-rís 'n-a riocht féin
i ló an mheasraighthe, a Mhíchéil,
cré a [chéile i gcách] ní chuirfe
ar gcréi-ne an tráth thiomsuighthe.

19 Cuma gan t'aithearrach ann,
a chroinn fhosgaidh na n-anam;
gá seise ar budh déanta id dheoidh
dá séanta mei-se, a Mhícheoil.

20 Tabhair m'éigean dot aire;
lamhthar [thart id] thrócaire;
an chóir is a rinn riom-sa
fóir inn as an éigion-sa,

21 Mo lochta i ló na breithe
ar deoir liom ní leigfeithe;
lá ar ndaorthai-ne ag crann an chígh
ní ham maothchroidhe, a Mhíchil.

22 Don anmain nó go n-ionnla
gabh treise ar do thighiorna;
ar sal do ghabháil glanta
fagh i n-anáir th'umhlachta.

23 Mithid mo chosg do chiontaibh,
do-chuaidh thort mo tháirriochtain;
is treise dhúin-ne fa dheoidh
gé mhúine mhei-se, a Mhícheoil.

24 Tair dá n-iadhadh im ionadh
gona doimhne an Dúiliomhan;
an taobh dearg dá ndúine dham
searg is a úire an t-áladh.

25 Ní fhoghnann acht 'n-a am féin;
cuir-se ar múnadh, a Mhíchéil;
biaidh lá bhus cás ar gcoimhdhe
an grás gé tá ar tábhoirne.

26 Feitheamh m'anma ós díot dleaghan,
a mhaoir mheic an Dúileamhan,
féachar cia do héaradh ann
Dia muna fhéaghadh oram.

27 An té tharla ar mo leas-sa
dá raibh leam lá an aighneasa
do chóir gé admha an t-aingeal
ní dóigh agra an t-archaingeal.

28 Gin go maitheam do mhaor Dé
gan chur liom i ló an fhínné
fuair ar mbiodhbha d'áth oirn-ne
nach fáth diomdha ar ndiultaidh-ne.

29 Fa chéile nocha coimhthe
mei-se is maor an mheadhaighthe;
damh-sa a-tá mar nar tuilleadh

an lá annsa an t-archaingeal.

30 Créad acht toibhéim dá threise
Dia dá ndiultadh m'oirchis-se?
maor Dé, dá ndearnadh ar gcóir,
nach bearnadh é dá anóir?

31 Luach m'fhoghanta d'fhagháil damh
ionann dó agus mo dhearadh;
nach géabha acht gun té do thuill
is é m'éara go hálúinn.

32 Maor Dé do dhíon an uile
ullmha iná do hiarrfuidhe;
re cabhair d'iarraidh ní an;
triallaidh i n-aghaidh m'anman.

33 A aithearrach mar aighne
it aghaidh ní iarrfaim-ne;
cia a-déartha do dhíol mo chean
fa síodh dá n-éartha an t-aingeal?

34 Goin an chroinn id chíoch dheas-sa
gémadh fachain faitcheasa
beag m'eagla fa chrú an chroidhe
dá bhfreagra tú ar dteachtoire.

35 A-tá an t-aighne im ionadh
rem cheanaibh dá gcúirtioghadh;
teacht id theagh muna thuillear
lean th'eacht ar an archaingeal.

36 A-tá do thruime ar n-éigne
's gan im chorp dar gcoimhéisid-ne
go gcaithfidhe a rinn reimpe
maithmhighe ar gcinn choimirce.